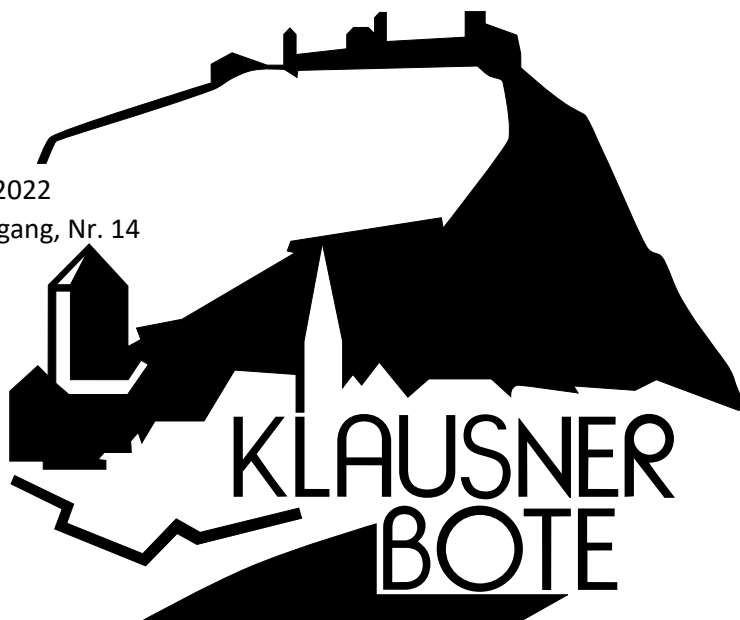




09. Juli 2022  
38. Jahrgang, Nr. 14



- Sa/sa 16.07.** Kammermusik auf historischen Instrumenten des Konzertvereins „Carpaccio“ um 11.00 Uhr in der Musikschule Klausen | *Musica da camera su strumenti originali della società musicale “Carpaccio” alle ore 11.00 nella scuola di musica a Chiusa*
- So/do 17.07.** Dorffest der Chöre in Gufidaun von 10.00 bis 17.00 Uhr

Der Nightliner fährt wieder: Nachtschwärmer können so am Wochenende viele Ortschaften im Eisacktal und Pustertal erreichen. Aktuelle Abfahrtszeiten, Tickets und Tarife unter [www.suedtirolmobil.info](http://www.suedtirolmobil.info).



*Il Nightliner è di nuovo in strada: In Val Pusteria e in Val d'Isarco è disponibile il servizio notturno "Nightliner" durante il fine settimana. Tariffe, biglietti e orari di partenza: [www.suedtirolmobil.info](http://www.suedtirolmobil.info)*

**Pössnecker Klettersteig – Piz Selva (2.941 m)  
am Sonntag, 17.07.2022**

Der Pößnecker Klettersteig aus dem Jahr 1912 gilt als einer der ältesten und anspruchsvollsten Klettersteige in den Dolomiten. In Verbindung mit der Überschreitung des Sella-Plateaus und dem Talabstieg durch den Valon Bianch und das Val Lastiés ergibt sich eine sehr lohnende und aussichtsreiche Tagestour.

**Wegbeschreibung:**

Mit Privatautos fahren wir durch das Grödner Tal bis zum Sella Joch, von wo wir dann ca. 30min bis zum Einstieg des Klettersteiges wandern. Im ersten Teil geht es dann gleich steil und ausgesetzt über Kamine und Leitern nach oben bis man dann auf ca. 2700 m ein großes Schuttband erreicht. Nach dessen Querung und Durchstieg einer deutlich leichteren Wand erreicht man dann den Gipfel des Piz Selva. Von dort wandern wir über das Sella Plateau bis zum Piz Miara wo wir dann eine Mittagspause einlegen werden. Der Abstieg erfolgt dann über einen kurzen Klettersteig durch den Valon Bianch ins Val Lastiés und von dort gelangen wir über den Weg 656 bis zur Kreuzung mit der Straße, welche uns wieder zum Sella Joch führt.

Abfahrt:	<b>Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, 17.07.2022 um 7.00 Uhr</b>
Gehzeit:	Aufstieg gesamt ca. 4 Std. – 1000hm Abstieg ca. 3,5 Std. – 1000hm
Ausrüstung:	Komplette Klettersteigausrüstung mit Klettersteigset, Gurt und Helm, gute Bergschuhe, evtl. Handschuhe + wetterfeste Kleidung, Essen + Trinken aus dem Rucksack
Schwierigkeitsgrad:	<b>C/D - Gute Kondition, Klettersteigerfahrung und absolut sicheres Gehen im alpinen Gelände sind Voraussetzung!</b>
Anmeldung:	Beim Tourenleiter bis <b>Freitag, 15.07.2022</b> 339 3420361 – Josef Rabanser
Tourenführer:	Josef Rabanser und Klaus Rabensteiner
Rückkehr:	gegen 19.00Uhr in Klausen
Fahrt:	Wir fahren mit Privatautos und die Spesen werden jeweils pro Auto aufgeteilt.

**Die maximale Teilnehmerzahl ist auf 12 Personen limitiert!  
Sämtliche Veranstaltungen sind AVS Mitgliedern vorbehalten.**

Auf ein schönes Wetter und zahlreiche Teilnahme freuen sich die Tourenleiter  
Klaus und Sepp

Am **Samstag, 16. Juli 2022** organisiert der AVS Klausen wieder den jährlichen **Wegetag**. Heuer werden wir gemeinsam zur Klausner Hütte wandern und werden die Wege von dort, hoch zur Lorenzispitze markieren und instand setzen. Nach der Gipfelwanderung werden wir bei der Klausner Hütte einkehren und dort gemeinsam Mittagessen.

Der AVS Klausen freut sich über Jeden, der uns dabei unterstützen will und Alle sind herzlich dazu eingeladen teilzunehmen.

<b>Treffpunkt:</b>	Großer Parkplatz vor dem Tourismusbüro
<b>Uhrzeit:</b>	8.00 Uhr
<b>Wegereferent:</b>	Klaus Rabensteiner – 329 1382752
<b>Ausrüstung:</b>	Gutes Schuhwerk und Regenschutz, leichte Verpflegung für unterwegs.

**Material (Farbe, Pinsel, Schilder, Werkzeug, etc.) wird vom AVS bereitgestellt**



## KIRCHENCHOR GUFIDAUN

Der Kirchenchor von Gufidaun veranstaltet am Sonntag, 17. Juli 2022 ein Dorffest der Chöre. Daran beteiligen sich mehrere Chöre. Diese ziehen singend durch das Dorf und laden die Zuhörer zum Verweilen ein. Die Veranstaltung beginnt um 10 Uhr mit einer Messe und endet um 17 Uhr mit einem gemeinsamen Lied.

## Spielgruppen im Elki Klausen

Unsere Spielgruppe bietet Kleinkindern die Möglichkeit, erste soziale Erfahrungen außerhalb der Familie (ohne Begleitung eines Elternteils) zu sammeln und kleine Schritte in die Selbstständigkeit zu wagen. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Spiel mit gleichaltrigen Kindern in einer Kleingruppe. Die Treffen finden wöchentlich statt und werden von Spielgruppenleiterinnen liebevoll begleitet. Zielgruppe sind Kinder ab 18 Monaten.

## Krümelkiste

**Start:** Montag, 12.09.2022

## Wichtelgruppe

**Start:** Freitag, 09.09.2022

**Zeit:** von 9.00 bis 11.30 Uhr

**Ort:** Elki Klausen

**Spielgruppenleiterin:** Evelyn Schenk und Sarah Dejaco

❖ **Kosten:** 117,00 Euro, 13 Einheiten zu 2,5 Stunden + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## Kindertanz

Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts.

## Uhrzeiten:

14.00 bis 15.00 Uhr für Kinder ab 6 Jahren

15.10 bis 16.10 Uhr für Kindergartenkinder von 4 - 5 Jahre

## Tanztheater

Man nehme:

- eine Gruppe tanzfreudige Kinder
- 1 Prise Theaterinszenierung
- 1 Portion Schrittabfolge
- 1 kräftigen Schuss bunter Musik

## Uhrzeiten:

16.20 bis 17.20 Uhr für Grundschulkindern von 6-8 Jahre

**Start:** Freitag, 16.09.2022

**Ort:** Bewegungsraum Kindergarten Klausen

**Referentin:** Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

**Kosten:** 75 Euro für 10 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag Elki Klausen

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## **Yoga mit Carmen Beckenboden stärken & bewusst entspannen**

Für Neu-Mamis, Schwangere und all jene, die die Aufmerksamkeit auf die Macht der Mitte richten möchten.

Der Beckenboden hat Einfluss auf Haltung, Wohlbefinden, Sex, Gefühlsleben und Ausstrahlung. Häufig wird er aber vernachlässigt. Zudem wird die Muskulatur während der Schwangerschaft hormonbedingt weicher & locker. Das Baby drückt dabei zusätzlich auf die Blase. Auch die Geburt lockert die Beckenbodenmuskulatur.

Werde wieder Herrin über deinen Körper. Wir aktivieren und entspannen unseren Beckenboden mit einfachen, bewusst ausgeführten Übungen für ein rundum entspanntes Wohlbefinden.

**Start:** Montag, 12.09.2022

**Uhrzeit:** 18.15 – 19.15 Uhr

**Ort:** Bewegungsraum Wegmacherhaus

**Referentin:** CARMEN AUGSCHÖLL, Südtiroler Yogalehrerin

**Kosten:** 134 Euro für 10 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

## **Kurs: MAMA Fitness Outdoor\***

Ein abwechslungsreiches Bewegungsprogramm für alle Mamas mit Kind im Buggy oder Tragetuch an der frischen Luft -teilnehmen können alle ab der 8. Woche nach der Geburt (bzw. 12. Woche nach Kaiserschnitt). Gemeinsam stärken wir unseren Beckenboden, trainieren unsere Kraft/Ausdauer und runden die Stunde mit einem Stretching ab. Sarah freut sich auf Dich 😊

Für Geschwisterkinder würden wir während der Fitness-Stunde gegen einen kleinen Aufpreis eine Kinderbetreuung im Elki anbieten.

**Start:** Donnerstag, 15.09.2022

**Treffpunkt:** Vor dem Eislaufplatz in Klausen

**Referentin:** Sarah Astner

❖ **Kosten:** 60,00 € für 6 Einheiten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

## **Kurs: Eltern-Kind-Musizieren\***

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

**Start:** Dienstag, 27.09.2022

**Altersgruppen:**

6–17 Monate um 9.10 Uhr

18–36 Monate um 10.10 Uhr

**Ort:** Musikschule Klausen (Bergamt)

**Referentin:** Marion Pallfrader

✦ **Kosten:** 60,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag, 8 Einheiten zu 45 Minuten

➔ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## FRIEDHOFSVERWALTUNG

### Nischengestaltung

Im Jahre 2006 ist der Friedhof Klausen etwas erneuert und erweitert worden. Bei dieser Gelegenheit sind Urnennischen geschaffen worden. Dabei ist ein Künstler beauftragt worden, die Gestaltung vorzunehmen. Laut dem Vorschlag sind die Nischen angelegt worden, an Größe und Abstand. Die Urnennischenabdeckungen sind in Glas ausgeführt und dementsprechend die Gedenktafeln gestaltet worden. Vorgesehen sind eine Plakette für die persönlichen Daten, ein Platz für das Foto und ein Balkon für eine Kerze und ein Blümchen im Ausmaß von 23 cm x 11 cm. Am Boden ist kein Ablageplatz vorgesehen, da in einer Kolonne von 2 bis 4 verschiedene Urnen vorgesehen sind.

Die Friedhofsverwaltung möchte eine einheitliche Gestaltung und ersucht um Einhaltung des Vorschlages.

### *Urne cimitero*

*Nel 2006 il cimitero di Chiusa è stato in parte rinnovato e ampliato. In quell'occasione sono state create delle nicchie per le urne. Per la progettazione delle nicchie è stato incaricato un artista che, in base alla proposta, ha progettato le nicchie in funzione delle dimensioni e della distanza. Le coperture delle urne sono state realizzate in vetro e sono state disegnate le corrispondenti targhe funerarie. Sono previsti una targa per i dati personali, uno spazio per la foto e un ripiano per una candela e un piccolo fiore delle dimensioni di 23 cm x 11 cm. Sul terreno non è previsto che si possa depositare qualcosa, in quanto sono presenti da 2 a 4 urne diverse in una colonna.*

*L'amministrazione del cimitero vorrebbe ottenere un aspetto uniforme e chiede pertanto che si rispetti il progetto già predisposto.*

### Glückliche Gewinner in Klausen Gewinnspiel „Klausen gfoltt!“ erfolgreich abgeschlossen

Der Ortsausschuss Klausen des Wirtschaftsverbandes hds hat zwischen 7. Mai und 11. Juni 2022 erstmals das groß angelegte Gewinnspiel „Klausen gfoltt“ organisiert. Teilgenommen haben insgesamt 41 heimische Betriebe. Kürzlich wurden in der Bozner Handelskammer die glücklichen Gewinner ermittelt. Zu gewinnen gab es insgesamt 76 Preise. Die drei Hauptgewinner konnten ihre Preise auch schon entgegennehmen: Den Hauptpreis, ein professioneller Grill, ging an Karin Mitterrutzner. Platz 2 ging an Bratislava Schenk mit einer Übernachtung in der Fassl Lodge. Der dritte Preis, eine Weinverkostung für 10 Personen in der Kellerei Eisacktal, ging an Regina Eder. Die 73 weiteren Gewinner werden fortlaufend telefonisch kontaktiert: So können die gewonnenen Einkaufsgutscheine auch baldigst eingelöst werden.

„Unser Ziel ist und bleibt es, unsere Stadt lebendig, attraktiv und lebenswert zu gestalten. Wir wollen die Lebensqualität der Bevölkerung steigern sowie auch die Aufenthaltsqualität unserer Gäste. Das erreichen wir mit Initiativen wie „Klausen gfoltt!“, denn so steigern wir die Frequenzen im Ort und unterstützen die Entwicklung der vielen ortsrelevanten Betriebe im Handel, in der Gastronomie und in den Dienstleistungen vor Ort“, so der Ortsausschuss des hds.

Viele lokale Partner haben zum Erfolg des Gewinnspiels beigetragen: Wir danken für die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Klausen, der WGK Wirtschaftsgenossenschaft Klausen, der Tourismus Genossenschaft Klausen/Barbian/Feldthurns/Villanders, der Volksbank Klausen und der Ortsgruppe des HGV.



**im Bild von links:** Andreas von Lutz – Präsident der WGK, Sieglinde Meraner – Ausschuss hds, Michael Hinteregger – Direktor TV, Waltraud Biasizzo Clementi – Gemeinde, Bratislava Schenk – Gewinnerin 2. Preis, Karin Mitterrutzner – Gewinnerin 1. Preis, Regina Eder – Gewinnerin 3. Preis, und Lorenz Fössinger – hds Ortsobmann.

2022 30



STADTMUSEUM KLAUSEN  
MUSEO CIVICO DI CHIUSA

Ausstellung | *Mostra*

**ASTRID BADSTÖBER, ANDREA ERNST, HELGA KÖLBL,  
GRETA RIEF, CHRISTINE ZELLNER**

**Der Blick von außen | *Uno sguardo da fuori***

Eröffnung | *Inaugurazione* **Fr | ve 1.7.2022 | ore 18 Uhr**

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra* 2.7. – 20.8.2022

**Außen** - die Definition eines Standortes.

Du bist nicht involviert. Du bleibst in der Peripherie. Dein Motiv ist Dir fremd - oft entfernt. Aber Du bist einer Verlockung ausgesetzt, der Du Dich kaum entziehen kannst. Neugierig versucht Dein Blick diese Grenze zwischen Außen und Innen zu durchbrechen. Wie ein Forscher, der den unbekanntem Phänomenen ihr Geheimnis zu entlocken versucht, macht sich der Maler in der Fremde daran, sein Motiv zu verinnerlichen. Und da geschieht das Wunder! Je länger wir uns mit dem äußeren Erscheinungsbild auseinandersetzen, desto weiter dringen wir in das Innere vor. Dann gelingt uns das fast Unmögliche - wir erkennen das Wesen der Dinge. Ihre Sprache, Schwingungen, Tiefen - ja ihre Seele. Dieses Abenteuer erfordert die ganze Kraft, Leidenschaft, Empfangsbereitschaft, Offenheit und das dazugehörige Können, um den Blick von Außen in ein Schauen nach Innen zu verwandeln. Fünf Murnauer Künstlerinnen haben sich im August 2019 auf den Weg gemacht, sich in fünf Tagen mit Klausen malerisch auf diese Weise auseinanderzusetzen. Maria Gasser, die damalige Bürgermeisterin von Klausen, war die Ideengeberin des Projekts. Die Vereinigung der europäischen Künstlerkolonien - euroArt, in der sowohl Klausen als auch die Künstlervereinigung Tusculum in Murnau Mitglied sind, fördert den aktiven KünstlerInnen-Austauschgedanken zwischen den einzelnen Künstlerkolonien.

**Astrid Badstöber** wagt sich in die Welt des Skurrilen, Absurden. Ihre Arbeiten leuchten in Acryl und schon die Titel regen den Betrachter an, hinter die Kulissen zu schauen: „Glück auf“, „Entbehrung und Fülle“, „Für und Wider“, „Standhaftigkeit“ und in ihrer Vision „Hinterm Berg“ betritt der Schauende eine fantastische Welt hinterm Felsentor.

**Andrea Ernst** nähert sich dem Thema mit dem Zeichenstift und Tusche. Vor allem die Steine - zeitlos, ewig und spröde - durch die wilden Wasser in Bewegung



gebracht, hat sie in graphisch umgesetzten Bildern zum Leben erweckt. Auch die Hommage an Albrecht Dürer - hier in Acryl festgehalten, lässt uns die Spuren berühmter Malerkollegen noch einmal nachempfinden.

**Helga Kölbl** öffnet uns den Weg in die Welt der Collage. In zarten, unendlich schwebenden und feinen Kompositionen aus einem Hauch aus Seidenpapier, erkennen wir in den zarten Gebilden, dass alles mit allem verbunden ist. Deshalb nennt sie ihren Zyklus auch „Berührung“.

**Greta Rief** zeigt in ihren Werken die Vielfalt der Eindrücke, die sie in verschiedenen Techniken verarbeitet. Die ungebändigten Wasser in dem Radierzyklus „Panta rhei“, das terrassenartige Landschaftsbild im Aquarell „Treppauf-Treppab“, die grandiose Landschaftsbarriere der Felsen „Ehrfurcht“ und „Unter freiem Himmel“ in Acryl. „Die Bedrohung“ - eine Arbeit mit Kohle und Pastell.

**Christine Zellner** nähert sich dem Thema in der Technik der Radierung. Scharfe Linien, reduziert, komprimiert und abstrahiert zeigt sie die raue Seite dieses sonst so romantisch erscheinenden Ortes. „Burgfelsen“, „Autostrada“, „Himmel und Erde“, „Heimat und Verbundenheit“, sind nur einige ihrer Titel in der Radierserie. Die Ausstellung zeigt die vielfältigen Facetten von Klausen in einer spannenden Ausstellung, entstanden nach der Überwindung des „Blicks von Außen“!

**Fuori** - la definizione di un luogo.

*Non sei coinvolto. Rimani nella periferia. Il tuo motivo è estraneo, spesso distante. Ma sei esposto a una tentazione a cui difficilmente puoi sfuggire. Incuriosito, il tuo sguardo cerca di superare questo confine tra esterno e interno. Come un esploratore che cerca di estrarre dai fenomeni sconosciuti il loro segreto, così il pittore si accinge a interiorizzare il suo motivo in terra straniera. Ed è qui che avviene il miracolo! Quanto più a lungo guardiamo l'aspetto esteriore, tanto più ci addentriamo nell'interno.*

*Allora riusciamo a fare una cosa quasi impossibile - riconosciamo l'essenza delle cose. Il loro linguaggio, le loro vibrazioni, la loro profondità, la loro anima. Questa avventura richiede tutta la forza, la passione, la disponibilità a ricevere, l'apertura e le capacità richieste, per trasformare lo sguardo dall'esterno verso l'interno. Nell'agosto 2019 cinque artiste di Murnau partirono alla volta di Chiusa per esplorarla pittoricamente nel corso di cinque giorni. Maria Gasser, l'allora Sindaca di Chiusa, fu l'iniziatrice del progetto. L'Associazione delle Colonie Artistiche Europee - euroArt, di cui fanno parte sia Chiusa che l'Associazione artistica Tusculum di Murnau, promuove lo scambio attivo di artisti e artiste tra le singole Colonie di artisti.*

**Astrid Badstöber** si avventura nel mondo del bizzarro, dell'assurdo. Le sue opere risplendono in acrilico e già i titoli stimolano lo spettatore a guardare dietro le quinte: "Glück auf – Buona fortuna", "Privazione e abbondanza", "Pro & contro", "Fermezza" e nella sua visione "Dietro la montagna", lo spettatore entra in un mondo fantastico dietro la porta nella roccia.

**Andrea Ernst** si accosta al soggetto servendosi della matita e dell'inchiostro. Ha fatto rivivere in immagini grafiche soprattutto le pietre - senza tempo, eterne e fragili - messe in movimento dalle acque selvagge. Anche l'omaggio ad Albrecht Dürer - immortalato con il colore acrilico - ci permette di seguire ancora una volta le tracce di famosi colleghi pittori.

**Helga Kölbl** ci conduce nel mondo del collage. In composizioni delicate, infinitamente fluttuanti e fini, fatte di un soffio di carta velina, riconosciamo nelle delicate strutture il collegamento con il tutto. Per questo motivo il suo ciclo di lavori lo chiama "Contatto".

**Greta Rief** rivela nelle sue opere la varietà di impressioni che elabora servendosi di tecniche diverse. Le acque indomite nel ciclo di incisioni "Panta rhei", il paesaggio terrazzato dell'acquerello "Su & giù per le scale", la grandiosa barriera paesaggistica delle rocce "Rispetto" e "Sotto il cielo aperto" in acrilico. "La minaccia" – un'opera a carboncino e pastello.

**Christine Zellner** si serve della tecnica dell'incisione. Linee nitide, ridotte, compresse e astratte, mostrano il lato aspro di questo luogo, altrimenti apparentemente romantico. "Costone del castello", "Autostrada", "Cielo e terra", "Patria e legame", sono solo alcuni titoli della serie di incisioni.

L'esposizione evidenzia le molteplici sfaccettature di Chiusa in una mostra emozionante che si è concretizzata dal superamento della "vista dall'esterno"!

#### **EINLADUNG**

Die Gemeinde Klausen und das Stadtmuseum Klausen freuen sich, anlässlich des 30-jährigen Bestehens des Stadtmuseums Klausen, alle EinwohnerInnen der Gemeinde Klausen zu einem freien Besuch der ständigen Sammlungen des Museums einzuladen: Loretoschatz, Kapuzinerkirche sowie Klausner Künstlerkolonie mit Sonderbereich Alexander Koester. Der freie Eintritt gilt auch für die Wechseleausstellungen 2022

#### **INVITO**

*In occasione dei 30 anni del Museo Civico di Chiusa, il Comune di Chiusa e il Museo Civico di Chiusa, hanno il piacere di invitare tutte le persone residenti nel Comune di Chiusa a visitare gratuitamente le collezioni permanenti del Museo: Tesoro di Loreto, Colonia Artistica con spazio espositivo Alexander Koester e chiesa dei Cappuccini. L'ingresso gratuito è valido anche per le mostre temporanee 2022*

## HANNES TRIBUS

### Klausner Portraits

Dauer der Ausstellung 3/9 – 29/10/2022

[www.museumklausenchiusa.it](http://www.museumklausenchiusa.it)

### ÖFFNUNGSZEITEN

Ende März – Anfang November

**Di – Sa, 9.30 – 12.00, 15.30 – 18.00 Uhr**

So, Mo und feiertags geschlossen

### KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Suche praktischen Parkplatz (Umgebung von Tinneplatz, Klausen) und kleines Gartenbeet (für Gemüseanbau). Bin für jedes Angebot dankbar!  
**Tel. 389 1673001**
- Suche Reinigungskraft für kleine Wohnung in Klausen (Stadtmitte) (ca. 4 Stunden monatlich). **Tel. 344 4161071**
- Educatrice, 42 anni, residente a Bressanone, madrelingua italiana con conoscenza scolastica del tedesco, cerca lavoro, preferibile tempo pieno, solo con contratto o voucher INPS come: bambinaia, aiuto domestico, assistenza anziani (senza pernottamento) a Bressanone, Varna, Millan, Chiusa (senza auto!), Maria Rosaria, **Tel. 328 5347540**
- KRAPF GÜNTHER BAU in Villanders sucht Menschen mit Freude am Handwerk. Egal ob Vorarbeiter, Maurerlehrling oder Quereinsteiger, gute Mitarbeiter sind bei uns jederzeit willkommen! Gute Leistung beruht auf Gegenseitigkeit, deshalb erledigen auch wir unseren Part: bei uns findest du ein wertschätzendes Team, rasche Aufstiegsmöglichkeiten, Bauprojekte renommierter Architekten, Aus- und Weiterbildungen in jeglicher Hinsicht, einen modernen Maschinenpark und Werkzeuge der neusten Generation. Interessiert? Dann melde dich jetzt ganz unverbindlich: Tel. 347 7935203
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab September eine/n Mitarbeiter/in in unserer Adlerbar für abends, 5-Tage-Woche von 18.00-24.00 Uhr. Haben wir dein Interesse geweckt? Dann melde dich unter folgender Nummer: **0472 846 111** oder schreibe uns eine E-Mail an [info@goldeneradler.it](mailto:info@goldeneradler.it). Wir freuen uns auf dich!

\*bezahlte Anzeige – *annuncio pagato*

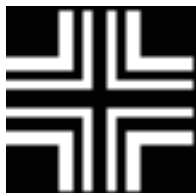
<b>Abwesender Arzt Medico assente</b>	<b>Zeitraum periodo</b>	<b>Vertretung Sostituzione</b>
Dr. Vogl Aurelia	21.-22. Juli 08.-12. August	Dr. Krapf* Dr. Trompedeller*
Dr. Trompedeller Judith	04.-08. Juli	Dr. Marchi Sekretariat: 0472 813 147 Mobil 370 1337694 (Ambulatorium Villanders bleibt geschlossen)

\* Zugang nur mit Termin – *accesso solo con appuntamento*

### **Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno**

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.*



### **Apothekenturnusse – Farmacie di turno**

09.07.-15.07. Apotheke Dr. Ruth Fink, Barbiano  
*Farmacia Dott.ssa Ruth Fink, Barbiano*

16.07.-22.07. Mozartapotheke, Brixen  
*Farmacia Mozart, Bressanone*

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **23.07.2022**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **18.07.2022** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il 23.07.2022. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 18.07.2022 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione: Nadia Rainer Wieser**

Klausner Bote online [www.klausen.eu](http://www.klausen.eu) **bollettino online**